



## CHAPITRE 167

## CHAPTER 167

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Ludwik Rabcewicz Zubkowski à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ludwik Rabcewicz Zubkowski to the practice of the profession of advocate in the Province of Quebec

[Sanctionnée le 10 décembre 1952]

[Assented to, the 10th of December, 1952]

Préambule.

**A**TTENDU que par sa pétition Ludwik Rabcewicz Zubkowski a représenté:

Qu'il est majeur, d'origine polonaise;

Qu'il est détenteur d'un diplôme de bachelier ès arts du Lycée Zamoyski à Varsovie (1932);

Qu'il est licencié en droit de l'Université de Varsovie (1937);

Qu'il fut juge-suppléant dans la circonscription de la Cour d'appel de Varsovie (1937-1943);

Qu'il a été admis au Barreau de Varsovie le 16 novembre 1943 et qu'il a exercé la profession d'avocat à Varsovie;

Qu'il est docteur en droit de l'Université de Paris, ledit grade conféré le 22 mai 1948;

Qu'il a combattu pendant la dernière guerre dans les rangs de l'Armée polonaise alliée à l'Armée canadienne et qu'il ne peut pas pour des raisons politiques rentrer en Pologne;

Qu'il a été admis au Canada le 1er novembre 1948;

Qu'il a déposé le 17 novembre 1949 entre les mains des autorités fédérales une déclaration d'intention de devenir citoyen canadien et que le Gouvernement cana-

**W**HEREAS by his petition Ludwik Rabcewicz Zubkowski has represented:

That he is of full age and Polish by birth;

That he holds the diploma of Bachelor of Arts of the Zamoyski Lyceum at Warsaw (1932);

That he graduated in law from the University of Warsaw in 1937;

That he was a deputy judge in the district of the Court of Appeals of Warsaw (1937-1943);

That he was admitted to the Bar of Warsaw on the 16th of November, 1943, and practised the profession of advocate at Warsaw;

That he is a Doctor of Laws of the University of Paris, that degree having been conferred the 22nd of May, 1948;

That he fought during the last war in the ranks of the Polish army, allied with the Canadian army, and for political reasons cannot return to Poland;

That he was admitted to Canada on the 1st of November, 1948;

That on the 17th of November, 1949, he filed with the federal authorities a declaration of intention to become a Canadian citizen and the Canadian Gov-

Preamble.

dien lui accorde la protection consulaire prenant en considération le fait qu'il réside au Canada et qu'il ne bénéficie d'aucune protection gouvernementale étrangère;

Qu'il est attaché depuis 1948 à l'étude légale Béique, Béique et Chabot;

Qu'il est depuis l'année scolaire 1948/49 professeur au Centre d'Études Slaves (Université de Montréal) et professeur invité à l'Institut Est et Sud-Européen (Université d'Ottawa);

Qu'il s'est établi définitivement à Montréal et désire exercer dans la province de Québec la profession d'avocat;

Qu'il a été autorisé par décision du Conseil général du Barreau de la province de Québec en date du 1er mars 1952 à soumettre le présent projet de loi à la législature;

Attendu que ledit Ludwik Rabcewicz Zubkowski a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission  
autorisée.

**1.** Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre à l'exercice de la profession d'avocat ledit Ludwik Rabcewicz Zubkowski à la condition qu'il passe avec succès les examens du Barreau d'ordre théorique et pratique et avec la restriction que le diplôme conférant le titre d'avocat et comportant le droit à l'exercice de la profession ne sera décerné qu'après l'obtention par ledit Ludwik Rabcewicz Zubkowski de la citoyenneté canadienne.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

ernment affords him consular protection, seeing that he is resident in Canada and enjoys no foreign government protection;

That since 1948 he has been associated with the law firm of Béique, Béique and Chabot;

That since the school year 1948/49 he has been a teacher at the Slavic Study Centre (University of Montreal) and guest instructor at the Eastern and Southern Europe Institute (University of Ottawa);

That he is permanently established in Montreal and wishes to practise the profession of advocate in the Province of Quebec;

That he has been authorized by decision of the General Council of the Bar of the Province of Quebec dated March 1st, 1952, to present this bill to the Legislature;

Whereas the said Ludwik Rabcewicz Zubkowski has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said Ludwik Rabcewicz Zubkowski to the practice of the profession of advocate on condition that he pass successfully the theoretical and practical examinations of the Bar and with the restriction that the diploma conferring the title of advocate and granting the right to practise the profession shall not be awarded until after the said Ludwik Rabcewicz Zubkowski shall have acquired Canadian citizenship.

Admission  
author-  
ized.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.